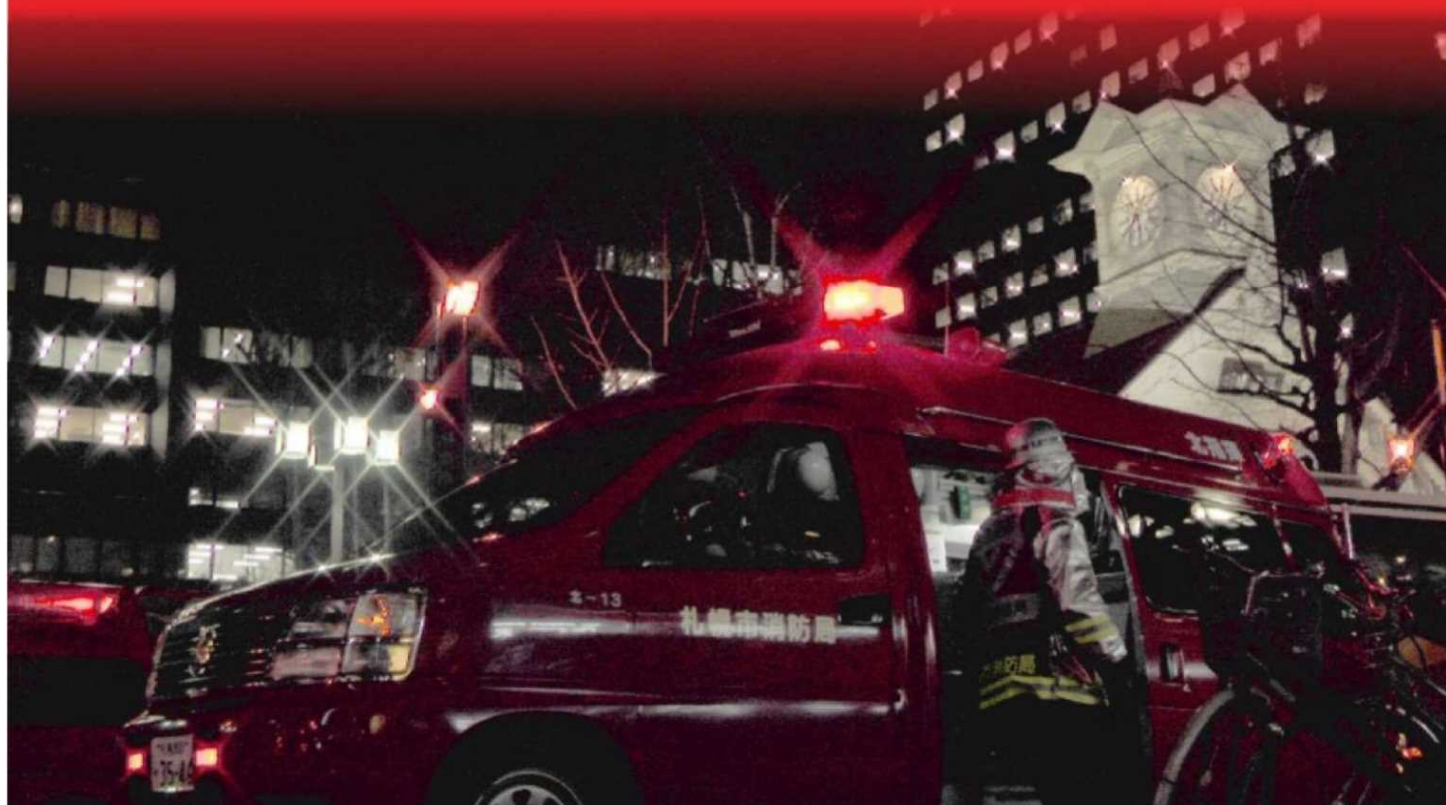


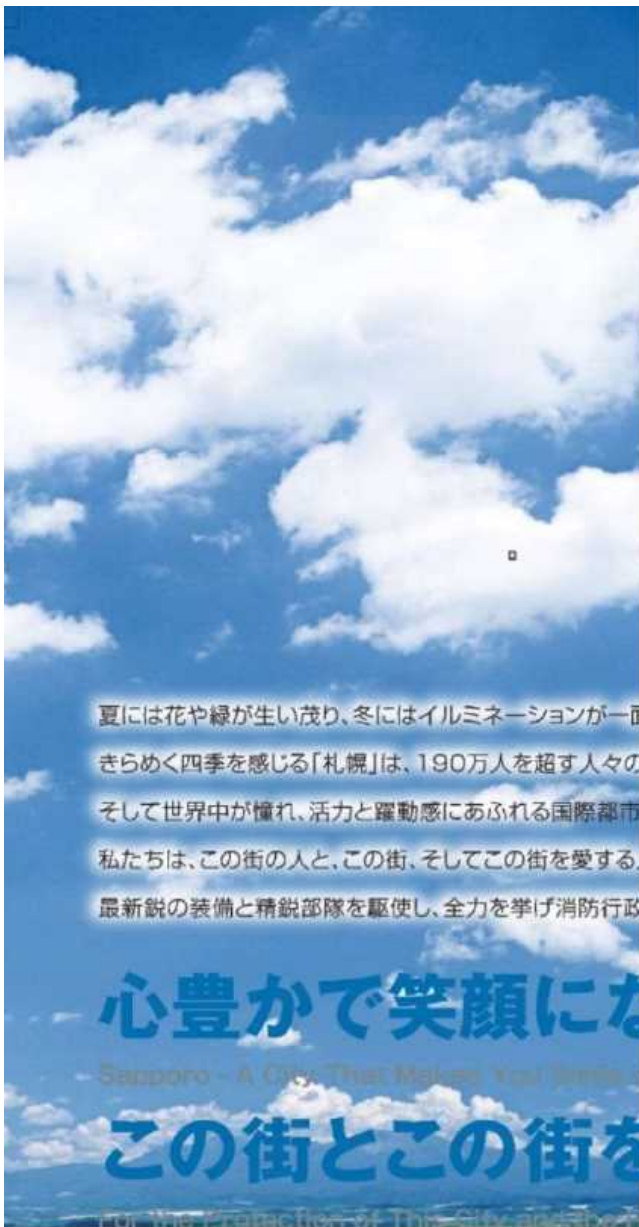
# FIRE SERVICE

IN SAPPORO

札幌の消防







夏には花や緑が生い茂り、冬にはイルミネーションが一面の雪景色を照らし、  
きらめく四季を感じる「札幌」は、190万人を超える人々の笑顔であふれる元気な街、  
そして世界中が憧れ、活力と躍動感にあふれる国際都市です。  
私たちは、この街の人と、この街、そしてこの街を愛する人すべてのために、  
最新鋭の装備と精鋭部隊を駆使し、全力を挙げ消防行政に取り組んでいます。

## 心豊かで笑顔になれる街「札幌」

Sapporo - A City That Makes You Smile and Feel Spiritually Enriched

## この街とこの街を愛する人を

For the Well-being of This City and the People who Love It

### 守るために

人と人が交流しあい、助け合い、  
そして市民と企業と行政とが一体となった協働の街を実現するために、  
今大切なことは、市民の皆さま一人ひとりと私たちが手を携えてともに歩み出すことです。  
これからも皆さまのご協力をお願いいたします。

Lush greenery and flowers grow abundantly during summer, and fantastic  
illuminations adorn the snow-blanketed cityscape during winter.

With four distinct seasons, the City of Sapporo brims with the smiles of 1.9 million citizens,  
and is an invigorating and dynamic international city admired by people around the world.

To protect the city, its citizens and its admirers, the Sapporo Fire Bureau is making the utmost effort  
to pursue fire service administration by capitalizing on its state-of-the-art equipment and elite teams.

In order to achieve a collaborative city where citizens, companies and the government interact  
and support one another, it is important for everyone to take strides hand-in-hand.

The continued cooperation and understanding of all citizens will be greatly appreciated.







## 被服用エンブレム

二重に表現されたSは「SAFETY SAPPORO」(安全な街さっぽろ)の頭文字であるとともに、札幌市民の生命、身体、財産をしっかり支えていこうとする札幌消防の決意を表しています。また、全体のデザインにより、若々しく躍動する力強さを表現しています。



### Emblem for clothing

The double S for "Safety Sapporo" represents the determination of the Sapporo Fire Bureau to positively support the lives, bodies, and property of the citizens of Sapporo. The overall design stands for a powerful figure full of youth and energy.



## モニュメント「朗・礼・勇」

「朗・礼・勇」とは局訓です。円形は「明朗」なチームワークの和をうたい、正方形は「礼節」の重さを表し、そり形は「勇気」ある双腕を型どっています。

### Monuments creed "Cheerful, Polite & Brave"

The motto of our bureau is "Cheerful, Polite and Brave". The circle stands for the friendship among cheerful members working as a team, the square symbolizes the dignity of politeness, and the arch represents the two arms of bravery.



## 目次 Contents

あいさつ ————— 2  
Greetings

組織 ————— 4  
Organization

火災 ————— 6  
Fire

救急 ————— 7  
Emergency

救助 ————— 8  
Rescue

指令 ————— 9  
Command

航空 ————— 10  
Aerial Fire Rescue

予防 ————— 11  
Prevention

消防団 ————— 12  
Volunteer Fire Corps

防災 ————— 13  
Disaster Prevention

市民とともに ————— 14  
Together with the Citizens

教育訓練 ————— 15  
Education and Training

# 組織 ORGANIZATION

札幌市の消防は、消防局と10消防署、41出張所を配置し、職員1,700人で市民の安全を守っています。

In the fire service of Sapporo, the safety of citizens is protected by the 1,700 employees of the Fire Bureau, with 10 fire stations and 41 fire station branches.

消防局・消防署の機構 (R3. 4. 1)

Fire Bureau/Fire Station Organization (as of April 1st, 2021)



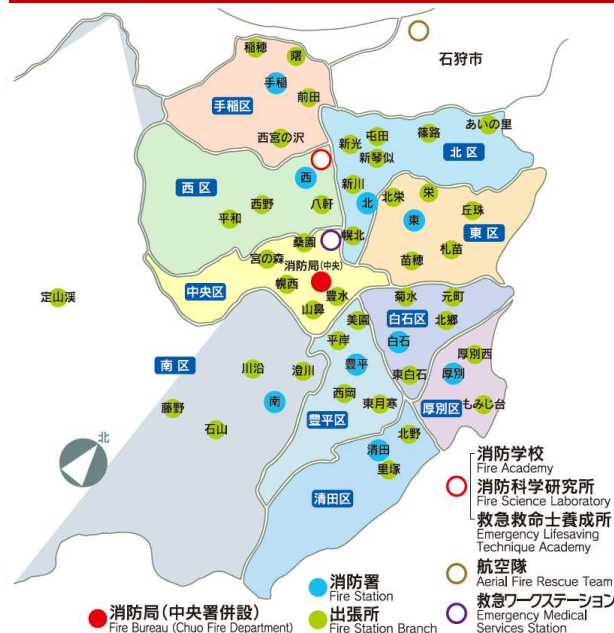
階級章

Rank Badges



消防施設配置図

Map of firefighting facilities





**水槽車** Water-tank car

1,500から3,000リットルの水を保有し、ホースから水を出し消火活動を行います。はしご、携帯型の照明器具、泡消火器具、AED、可燃性ガス測定器を積載した車両です。  
A water-tank car carries 1,500 to 3,000 liters of water, and is used to extinguish fires with hose. It is equipped with a ladder, portable lighting equipment, a foam extinguisher, an AED and a flammable gas detector.

**救助車** Rescue truck

赤外線カメラや大型油圧救助器具など約120種類の救助資器材が積載され、火災や各種事故災害などで救助活動を行う車両です。  
A rescue truck is loaded with approximately 120 kinds of rescue materials and equipment, including infrared cameras and large hydraulic rescue tools, in order to conduct relief work in fires, accidents and disasters.

**救急車** Ambulance

急に具合が悪くなった人や、けがをした人を応急手当てしながら病院まで運べる車です。救急車の中には、応急手当の道具がたくさん積まれています。  
Ambulances transport people who have suffered from sudden illness or injuries to a hospital while providing first aid. The vehicles are loaded with a variety of first aid equipment and medicines.

**はしご車** Aerial ladder truck

平高所での消火活動や人命救助にあたる車両です。はしごが届く地上からの高さは30mです。  
An aerial ladder truck is used to extinguish fires and rescue people from high places. There are types with ladders that can reach heights of 30m.

**大型ポンプ車** Large pump truck

河川や海などの水源から大量の消火用水を約2km先の遠距離まで送水することができるほか、洪水や水没災害等では、水中ポンプとして活用できる大型強力ポンプを搭載した車両です。  
A large pump truck is equipped with a large, powerful pump that can draw water from rivers, seas or other water sources to a distance of approximately 2 km, and can also be used as an underwater pump at times of floods and submersion.

**ホース延長車** Hose layer

大口径送水用ホースを積載、また送水用ホース回収装置を装備した大型ポンプ車と連携して活動する車両です。  
A hose layer is equipped with a large-diameter water hose and is used in conjunction with a large pump truck equipped with a water hose recovery unit.

**大型ブロワー車** Large-size blower car

最大3,500m<sup>3</sup>/分の空気を送出できる装置で、地下街やトンネルの火災における排煙、換気及び消火活動を行える車両です。  
A large-size blower car is equipped with a system that can blow air at a maximum rate of 3,500m<sup>3</sup>/min. The system enables firefighters to eliminate smoke, ventilate air and extinguish fires in the event of a fire in an underground mall or a tunnel.

**ウォーターカッター車** Water cutter car

水と研磨剤を混合し高圧の水を噴射することにより、コンクリートブロックや耐火ドアなどを切断できる車両です。  
A water cutter car is equipped with a system capable of slicing into a concrete block or a fire proof door, using a special water jet infused with an abrasive substance delivered at high velocity and pressure.

**特殊災害対応自動車****Special disaster relief car**

毒劇物、危険物、放射性同位元素等の漏えい、飛散及び流出など特殊な災害に対応するため、化学物質の収集や分析を行うための機能をはじめ、各種測定機器、化学防護服を搭載した車両です。  
A special disaster relief car has functions to collect and analyze chemicals and is equipped with various measuring instruments and chemical protection suits to address special disasters, such as leakage, scattering and outflow of poisonous/dangerous materials, radioisotopes, and so on.

**支援車** Support vehicle

大規模な地震災害など長時間に及ぶ消防活動を支援する車両で、ボディが拡張し車内に会議スペースなどが確保できるほか、トイレ、シャワー、調理器具等が設置されている車両です。  
This type of vehicle is designed to support firefighting operations for a long period of time after massive earthquakes and other disasters. The width of the vehicle body extends to provide space for meetings. It is equipped with a toilet, a shower and kitchen utensils.

**重機・重機搬送車****Heavy equipment/Heavy equipment carrier**

重機の機動力を生かして消火・救助活動を行う特殊車両で、障害物や堆積物の除去・破壊が必要となる災害で活動します。重機の先端部分は、活動用途に応じて4種類のアタッチメントに交換が可能です。  
This special fire engine is dispatched for firefighting and rescue scenes where the power of heavy machinery is required to remove/destroy obstacles and sediment. The arm tip of the heavy machine has four different types of attachments to be fitted depending on the needs of the work.

**消防ヘリコプター「さつぼろ」****Fire helicopter "Sapporo"**

最大、時速280kmで航続距離1,000kmを飛行でき、各種災害に対応するため、「空中消火タンク装置」、「ホイスト装置」、「ヘリコプターTV電送装置」などを装備したヘリコプターです。  
This helicopter, with a maximum speed of 280 km/hour and a flight range of 1,000 km, is equipped with devices to deal with a variety of disasters, including an aerial fire-fighting tank, a hoist system and a helicopter TV transmission device.

**消防車両等配置一覧表(R3. 4. 1)****List of fire engines**  
(as of April 1<sup>st</sup>, 2021)

車種	Type of vehicle	合計	Total
水槽車	実働	46	57
	非常用	11	
ポンプ車	Pumper	1	
水槽付救助車	Water tank rescue trucks	2	
救助車	実働	8	10
	非常用	2	
山岳救助車	Mountain rescue cars	3	
救急車	実働	34	45
	非常用	11	
はしご車	Aerial ladder trucks	7	
屈折車	Extending and bending ladders	4	
化学・水槽車	Chemical pumps/Water tank cars	3	
大型水槽車	Large-scale water tank cars	5	
高発泡・照明車	High forming/lighting cars	1	
指揮車	Command cars	11	
指揮予備車	Spare command cars	2	
総合指揮本部車	General command headquarters cars	1	
支援車	Support car	1	
資材搬送車	Material carriers	4	
調査車	Investigation cars	4	
支援工作車	コンテナ型	3	
	けん引車	1	
	資材トレーラー	1	
大型ブロアー車	Large-size blower car	1	
ウォーターカッター車	Water cutter cars	1	
大型除染システム搭載車	Car equipped with a large-scale decontamination system	1	
燃料補給車	Refueling truck	1	
特殊災害対応自動車	Special disaster relief car	1	
大型ポンプ車	Large pump truck	1	
ホース延長車	Hose layer	1	
重機	Heavy equipment	1	
重機搬送車	Heavy equipment carrier	1	
査察車	Inspection cars	18	
人員輸送車	Personnel transport car	1	
小型人員輸送車	Small personnel transport car	1	
訓練車	Training cars	4	
共用車	Cars for common use	1	
連絡車	Liaison cars	18	
局用車	Cars for bureau use	1	
スノーモービル	Snowmobiles	4	
緊急車両		174	
一般車両		44	
その他		5	
ヘリコプター		1	
合計		224	



# 火災 FIRE 災

市民の生命や大切な財産を守るため  
最新の装備と強靱な精神力で火災に立ち向かいます。

With the latest equipment and great mental strength, Sapporo firefighters battle against fires to protect the precious lives and assets of citizens.

解体工場現場での消火活動  
Firefighting at a demolition site



1 屈折車による消火活動  
Firefighting using extending and bending ladders



2 梯子の上からの消火活動  
Firefighting from a ladder



3 特別消防隊  
SPS (Super Pumper Sapporo)



4 商店街火災での消火活動  
Firefighting in a commercial district



5 緊急消防援助隊の応援派遣での消火活動  
Emergency rescue tea, extinguishing a fire in a backup operation

## 緊急消防援助隊

平成7年1月17日の阪神・淡路大震災の教訓を踏まえ、国内で発生した大規模な地震や災害に対し全国の消防本部から登録された消防部隊が被災地に集中的に出動するシステムです。全国723消防本部6,546隊約2万5千人規模で登録され、札幌市消防局では、66隊225人を登録（令和3年）し要請に基づき出動します。

## Emergency Rescue Team

Based on the lessons learned from the Great Hanshin-Awaji Earthquake occurred on January 17, 1995, the Emergency Fire Response Teams system was established to deploy registered fire brigades from headquarters throughout Japan to areas stricken by large-scale earthquakes and other disasters. A total of approximately 25,000 members in 6,546 brigades from 723 fire headquarters nationwide, including 225 members of 66 brigades from Sapporo defense headquarters (as of 2021) have been registered for dispatch upon request.



# 救急 EMERGENCY

医師と出動する救急隊  
Ambulance crew with doctors

高度な応急処置を行える救急救命士と24時間体制の救急指示医師がサポートし救命率の向上を目指します。

Emergency lifesaving technicians providing advance life support, and medical control doctors on around-the-clock schedules, join forces to improve the lifesaving rate.

## 救急救命士の行える救急救命処置

Treatments that can be given by emergency life saving technicians



器具を用いた気道確保  
(気管挿管など)  
Maintenance of airway using a special tube  
(in tracheal intubation)



血糖測定  
Blood glucose monitoring



輸液と薬剤投与  
Transfusion and drug administration  
(Adrenalin, glucose)



授業風景 A classroom lesson



## 救急救命士養成所

救急患者の救命率の向上を目的として、プレホスピタルケア(病院前救護)の充実を目指し、命の尊さ、傷病者・家族への思いやりを持った救急救命士を養成しています。

## Emergency Lifesaving Technique Academy

To improve the lifesaving rate of emergency patients and enhance pre-hospital care, the academy trains emergency lifesaving technicians who understand the preciousness of human life and are considerate to the sick and injured people and their families.

## 救急ワークステーション

医療機関との連携のもと、救える命を救うため、救急隊員の研修と救急現場への医師搬送を行っています。

## Emergency Medical Services Station

EMTs are trained at this facility with the goal of saving as many lives as possible by cooperating with medical institutes. Doctors are transported from here to emergency sites.

## AEDは一般市民の方でも使用できます

AED(自動体外式除細動器)は、市民の方が行う応急手当として、使用できる機器となっています。AEDは心臓がけいれんしたときに電気ショックを与える医療機器で心臓のリズムを元に戻します。

## Ordinary citizens can use AED.

Automated external defibrillator (AED) are available as a first-aid option for citizens. An AED is a medical device to restore the heart rhythm to normal by administering electric shocks to people experiencing cardiac arrest.



救急車のこんな利用は  
避けてください  
Do not call ambulance for:

緊急性のない軽いケガや病気  
Non-emergency  
Minor injuries or illnesses

通院や入退院のための移動  
Transport for going to or departing  
from a hospital in a non-  
emergency situation

ケガや病気ではない酔っぱらい  
Aid of intoxicated people  
who are not injured or ill





# 救助 RESCUE

火災、自然災害、交通事故など、様々な災害現場で、救助のスペシャリストたちが尊い人命を迅速に救います。

Rescue specialists save precious lives promptly at the site of fires, natural disasters, traffic accidents and various other disasters.

山岳救助隊による冬山救出訓練  
Rescue training by the mountain rescue team in winter conditions



1 東日本大震災での救助活動  
Firefighting Rescue operation following the Great East Japan Earthquake



2 国際消防救助隊の応援派遣での救出活動  
Rescue workers dispatched to support an international fire-fighting/rescue team



3 都市型搜索救助訓練  
Urban search and rescue training



4 特殊災害救助隊によるNBC災害救出訓練  
NBC disaster-relief training by a special disaster-relief team



5 豊平川での水難救助隊による流水救出訓練  
River rescue training by the water rescue team at the Toyohira River

## 国際消防救助隊

海外で大規模な地震・風水害などが発生した場合、被災国からの要請で被災者の救出にあたるのが国際消防救助隊で、昭和61年に発足しました。わが国では全国77の消防本部からの599名の隊員が登録され、札幌からは11名の隊員が出動できる体制をとっています。



## International Rescue Team of the Japanese Fire-Service

The International Rescue Team of the Japanese Fire-Service, which was formed in 1986, responds to requests for assistance from around the world, helping victims of earthquakes, storms, floods and other large-scale disasters. In Japan, 599 members from 77 fire defense headquarters nationwide are registered in the international Rescue Team of the Japanese Fire-Service. Eleven members from Sapporo are always on call for duty.



# 指令 COMMAND

市民からの119番通報の受付を行い、消防車などへの出動指令、関係機関との連携を的確に行います。

The total disaster prevention system (Fire Defense Command Center) accepts emergency calls to 119 from citizens, gives dispatch commands to fire engines and other vehicles and carries out accurate cooperation with related organization.



119番は緊急時以外には使わないようにしましょう。

- 火事や救急・救助事故のとき“早く知らせる”ことが被害を少なくして人の命や財産を守る決め手となります。
- 119番で「今の火事はどこですか?」「当番病院はどこですか?」などと聞いてくる人がいます。このようなことで119番をかけると災害を知らせる119番がつかないことがあります。

テレホンサービス

Telephone Services

災害情報 Disaster information ————— 201-0011  
けがの当番病院 Emergency hospital information ————— 201-0099

救急安心センターさっぽろ Emergency Hotline ————— #7119  
または272-7119  
電話での救急医療相談ができます。 Emergency medical consultation by telephone

Call 119 only in an emergency

- During a fire, emergency or rescue, the key to minimizing damage or protecting the lives and property of people is by calling 119 quickly.
- Some people dial 119 with questions such as “Where is the fire?” or “Which hospital is in charge of emergencies today?” Due to non-emergency calls such as these, people who truly need to report emergencies may not be able to get in contact with Fire Defense Command Center.

消防出動情報

Dispatch information

(パソコンHP) Web site <http://www.119.city.sapporo.jp/saigai/sghp.html>  
(携帯電話) Mobile site <http://www.119.city.sapporo.jp/saigai/>



# 航空 AERIAL FIRE RESCUE



林野火災などでの空中消火、山岳地・河川・高所からの人命救助、救急搬送、各種災害における情報収集など、ヘリコプターを活用して市民の安全を守ります。

The Aerial Fire Rescue Team is engaged in protecting the safety of citizens by utilizing helicopters in a wide variety of operations, including aerial firefighting over forest and brush fires; rescues from mountainous areas, rivers and high altitudes; emergency transports; and information gathering during disasters.

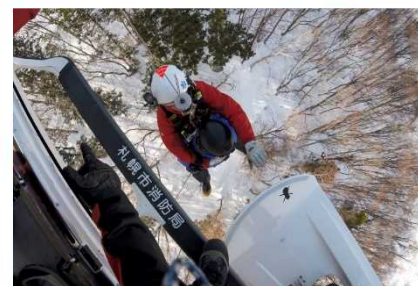
山岳地での救助訓練  
Rescue drill in a mountainous area



1 札幌市消防局石狩ヘリポート  
Sapporo Fire Bureau's Ishikari heliport



3 林野火災などで行う空中消火活動  
Aerial firefighting performed on forest fires and other disasters



4 山岳地からの傷病者救出  
Rescue of the injured and sick people from a mountainous area



2 ヘリコプター機体での救命処置  
Emergency care in a helicopter



5 氾濫河川からの傷病者救出  
Rescue of the injured and sick people from flooded rivers

## 航空隊

複雑多様化する災害に対応し、市民の安全・安心を守るため、平成29年にレオナルド社(伊)AW139を導入し、各種消防航空活動を行っています。令和2年中は327件の災害に対応しました。

## Air Corps

We introduced Leonardo (Italy) AW139 in 2017 and are engaged in various firefighting and aviation activities in order to respond to complex and diversified disasters and protect the safety and security of citizens. We were dispatched 327 times in 2020.





消防士が“先生”になって小学校で授業を行う「教えて!ファイヤーマン」  
“Teach us Mr. Fireman” event where firefighters visit elementary schools to give lessons

施設などへの立入検査や指導、地域や学校などでの行事を通じて火災の予防と火災発生時の対応を市民に訴えます。

Firefighters educate citizens about fire prevention and what to do in case of fire by holding on-site inspections, guidance and events in communities and schools.

#### 子どもに対する防火・防災教育

#### Fire prevention, disaster prevention education for the child



小学校  
向け

「教えて!ファイヤーマン」  
授業  
“Teach us Mr. Fireman” event  
where firefighters visit  
elementary schools to give  
lessons



中学校  
向け

「ジュニア防火防災スクール」  
授業  
Children's class for disaster  
preparedness and fire  
prevention



1 建物の立入検査  
Building inspection



2 消火訓練  
Firefighting training  
by a volunteer fire  
company

#### 住宅用火災警報器を備えましょう

住宅用火災警報器は、火災の早期発見に有効です。センサー等の寿命から概ね10年を目安に新しい住宅用火災警報器に交換しましょう。

#### Installing Household Fire Alarms

Household fire alarms are effective in the early detection of fires. Due to the sensors' operating life, we strongly advise that you have them replaced approximately every 10 years.



#### 放火されない環境を作りましょう!

放火は人目を避けて、深夜・未明に多く発生しています。家の周りに燃えやすいものを置かない、ゴミは決められた日の朝に出す、放火防止パトロールを行うなど、地域が一丸となり放火されない環境づくりに努めましょう。

#### Toward an arson-free environment

Many arson cases occur late at night and early in the morning without attracting notice. Communities should try and create an arson free environment by: avoiding placing flammable materials around houses, taking the trash out on the morning of collection day and patrolling the community for arson prevention.





# 消防団

## VOLUNTEER FIRE CORPS

「自分の街は自分たちで守る」という精神に基づき、  
他に本業を持ちながら地域を守るために活躍しています。

While having their own primary occupations, volunteer fire corps members are active in protecting their local communities in the spirit of "protecting our community on our own."

オイルターミナル火災想定訓練  
Oil terminal firefighting training



**1** 火災現場活動  
Activity at the scene of a fire



**2** 応急手当指導  
First-aid training



**3** 住宅用火災警報器の普及啓発  
Volunteer fire corps' activity to disseminate and raise awareness of home fire alarms

消防団は、消防署とともに行政区域を単位として、10消防団(10本部、72分団)、定員2,150名の消防団員により組織され、それぞれの行政区域を活動範囲として組織されています。消防団員は、消防署と連携を図りながら火災などの各種災害に対応したり、地域における防火・防災の普及啓発や応急手当の指導を行い、地域防災の要として市民生活の安全と安心を守っています。

The volunteer fire corps (2,150 members in 72 squads) are divided into 10 groups (10 headquarters) according to administrative districts in the same manner as fire stations, with each of the 10 corps working actively within its respective district. Volunteer fire corps members work together with fire stations to deal with various disasters. They also promote fire and disaster prevention and give first-aid training locally to ensure the safety and security of citizens as the core of disaster prevention in the community.

### 構成図 (R3. 4. 1)

Organization chart (as of April 1, 2021)

市長	中央消防団	1本部	13分団
	北消防団	1本部	11分団
	東消防団	1本部	10分団
	白石消防団	1本部	7分団
	厚別消防団	1本部	4分団
	豊平消防団	1本部	6分団
	清田消防団	1本部	4分団
	南消防団	1本部	8分団
	西消防団	1本部	5分団
	手稲消防団 (10団)	1本部 (10本部)	4分団 (72分団)



# 防災

## DISASTER PREVENTION

地域住民の自主防災組織の育成と防災行動力を高めて自然災害等の対応に備えます。

We support local citizens' disaster-prevention groups and help improve their disaster-prevention skills, in order to prepare for natural disasters.



1 放水訓練  
Water-hosing drill



2 応急手当指導  
First-aid class



3 雪に埋まった人を検索する訓練  
Training to find people buried under snow

災害時の知識や行動を習得できる体験型施設

## 市民防災センターに行こう

札幌市民防災センターは、いろいろな災害の模擬体験をしながら、防火・防災に関する知識や、災害が発生したときの行動を学んでいただくための施設です。さまざまな体験を通じて、防火・防災に対する意識をより高めていただくことができると思います。

東日本大震災等の揺れを体感し、とるべき行動を学べる

Experience the shaking of the Great East Japan Earthquake and learn how to respond to large earthquakes.

### 地震体験コーナー

#### Earthquake Simulation Corner



リビングを模した部屋で、長周期地震動などの揺れを体験できます。テレビやスマートフォンから、緊急地震速報が流れるとともに停電状態となり窓の外では、家屋等が倒壊するなど、リアルな演出により地震を再現しています。

Long-period ground motions can be experienced in a simulated living room. It reproduces the situation of an earthquake: an emergency earthquake alert is displayed on the TV and smartphones, power goes out, and furniture falls down.

Experience-based educational facility for learning disaster preparedness and actions to be taken in case of a disaster

## Sapporo Citizens Disaster Prevention Center

The Sapporo Citizens Disaster Prevention Center is a facility where visitors can gain knowledge of fire and other disasters, as well as learn about what to do should disaster strike, through various simulations and hands-on activities. Come and increase your awareness of fire and disaster prevention.



風速30mの風を体感できる  
Experience winds at a speed of 30m/s

### 暴風体験コーナー

#### Strong Wind Simulation Corner



台風並みの暴風が吹き荒れる部屋の中で、危険や対処法を3D映像を通じて学ぶことができます。風速30mの風の中では、大人でも体が流され、呼吸するのも辛いほどです。

Visitors can learn risks and how to respond in a storm as strong as a typhoon using a 3D simulation in a chamber. Even adults are nearly blown away by winds at a speed of 30 m/s. It is even hard to breathe in such a situation.

3D映像で災害の知識を深める  
Deepening knowledge on disasters using 3D images

### 災害バーチャル体験コーナー

#### Virtual Disaster Simulation Theater



津波、水害、土砂災害の危険とその対処法が学べる映像が大型スクリーンで見られます。実写を交えた3D映像と光や風の演出で、実際に災害現場にいるような体験ができます。

Images showing the risks of tsunamis and floods and how to respond to the are displayed on a big screen, 3D images, including those from actual disaster events, and light and wind effects create the experience of being in a disaster site.



# 市民と TOGETHER WITH THE CITIZENS ともに

市民とのふれあいを通して、日常の防火・防災などの大切さと防火意識の向上を図ります。

Expanding community contacts raise citizens' awareness of the importance everyday fire and disaster prevention.



**1 消防音楽隊**  
The Fire Bureau Brass Band



**2 町内会と連携した防火パトロール**  
Fire Prevention patrols by town associations



**3 救助訓練の体験**  
Rescue training



**4 少年消防クラブの高齢者福祉施設訪問**  
Visit to an elder care facility by the Boys' and girls' Fire Club



**5 幼年消防クラブの街頭啓発**  
Street-level educational campaign by Children's Fire Defense Club

## 少年消防クラブの活動

少年消防クラブは、BFC(Boys' and Girls' Fire Club)と呼ばれています。地域住民の支えを受け、防火パトロールや高齢者福祉施設の訪問など、地域防火の一翼を担っています。(対象:小中学生)

## Boys' and Girls' Fire Club

With support from local residents, the Boys' and Girls' Fire Club (BFC) plays a key part in community firefighting through fire prevention patrols and visits to nursing homes (members are mainly children in the upper grades of elementary school).

## 幼年少年消防クラブの活動

クラブ員は、火災の恐ろしさを学んでいます。そのほか、消防車の見学や街頭啓発などに参加しています。(対象:幼稚園児)

## Children's Fire Defense Club

Club members (kindergarteners) learn about the dangers of fire, visit fire stations and participate in outdoor campaigns.



# 教育 訓練

消防職員、消防団員の研修や災害の科学的な究明を重ね、よりよい明日をめざし日々消防技術の向上に努めます。

The Sapporo Fire Bureau strives to improve firefighting technology for a better future through the training of all fire service employees and volunteer fire corps members, as well as research on disasters.

## EDUCATION AND TRAINING

### 消防学校

あらゆる災害に対応できる職員の育成を行っています。

#### Fire Academy

This academy trains employees to handle every possible disaster.

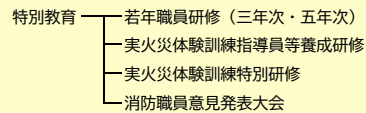
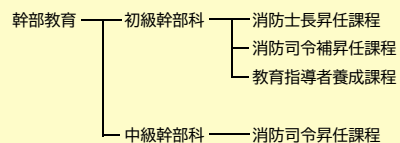
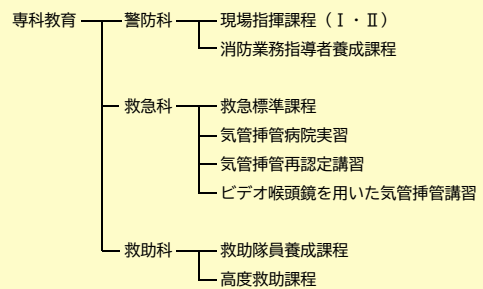


火災防ぎょ訓練  
Fire defense training

### 学校研修体系

#### 消防職員研修

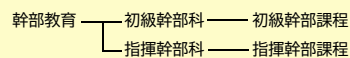
初任教育 —— 初任科 —— 初任教育課程



救急救命士養成所研修 —— 救急救命士養成課程

#### 消防団員研修

基礎教育 —— 基礎科 —— 基礎教育課程



### 消防科学研究所

市民の安全な暮らしを守るとともに、消防隊員の活動性、安全性の向上を図るため研究開発等を行っています。

#### Fire Science Laboratory

This laboratory conducts research and development to ensure safe living conditions for all citizens and to improve the actions and security of firefighters.



#### 燃焼及び消火の研究 Research on combustion and extinction

建築物の構造や内装材による火災性状や消火薬剤等の消火効果の研究を行っています。Research is conducted on the reactions of different structures and interiors of buildings to fire, and the effects of fire-extinguishing agents.

#### 災害現場への活動支援 Supporting the disaster site

災害現場における危険物質の分析や成分鑑定を行い、その物質の特性や中和方法等についての支援活動を行っています。Analysis and component tests of hazardous substances, concerning their properties, neutralization methods, etc., are conducted at disaster sites as support.

#### 成分分析と鑑定 Component analysis and examination

火災の原因となった物質や現場にある危険物などの分析を行っています。A laboratory staff member analyzes a substance which caused a fire and dangerous materials from the site of a fire.





## 消防局、消防署〔出張所〕所在地一覧

札幌市消防局	〒064-8586 中央区南4西10
総務部	総務課(☎215-2010)
	職員課(☎215-2020)
	施設管理課(☎215-2030)
消防学校	教務課(☎616-2262) 〒063-0850 西区八軒10西13
予防部	予防課(☎215-2040)
	査察規制課(☎215-2050)
	消防救助課(☎215-2060)
警防部	救急課(☎215-2070)
	指令一課(☎215-2080)
	指令二課(☎215-2080)
	指令三課(☎215-2080)
	消防航空隊(☎0133-62-4119) 〒061-3243 石狩市新港東2
	救急ワークステーション (☎736-1238) 〒060-0011 中央区北11条西13

中央消防署	〒064-8586 中央区南4西10
予防課(☎215-2120) 警防課(☎215-2130)	
桑園出張所	〒064-0824 中央区北4西22 ☎631-1336
宮の森出張所	〒064-0952 中央区宮の森2-11 ☎642-9111
豊水出張所	〒064-0808 中央区南8西2 ☎518-9119
幌西出張所	〒064-0811 中央区南11西21 ☎561-2419
山鼻出張所	〒064-0923 中央区南23西10 ☎561-2416

北消防署	〒001-0024 北区北24西8 ☎737-2100
あいの里出張所	〒002-8072 北区あいの里2-1 ☎774-0119
篠路出張所	〒002-8022 北区篠路2-4 ☎771-2510
屯田出張所	〒002-0855 北区屯田5-10 ☎771-0311
新琴似出張所	〒001-0908 北区新琴似8-4 ☎761-0718
新光出張所	〒001-0901 北区新光似1-12 ☎764-8844
新川出張所	〒001-0921 北区新川1-3 ☎761-1333
幌北出張所	〒001-0015 北区北15西5 ☎746-1924

東消防署	〒065-0024 東区北24東17 ☎781-2100
丘珠出張所	〒007-0881 東区北丘珠1-2 ☎784-5119
栄出張所	〒007-0846 東区46東14 ☎751-1381
北栄出張所	〒007-0839 東区北39東1 ☎731-1566
札幌苗出張所	〒007-0804 東区東苗穂4-2 ☎782-7019
苗穂出張所	〒065-0008 東区北8東11 ☎750-0119

白石消防署	〒003-0023 白石区南郷通6北 ☎861-2100
元町出張所	〒003-0828 白石区菊水元町8-2 ☎874-9238
菊水出張所	〒003-0811 白石区菊水上町8-2 ☎811-1615
北郷出張所	〒003-0833 白石区北郷3-6 ☎871-8235
東白石出張所	〒003-0027 白石区本通18北 ☎864-9111

厚別消防署	〒004-0051 厚別区厚別中央1-5 ☎892-2100
厚別西出張所	〒004-0063 厚別区厚別西3-5 ☎894-3119
もみじ台出張所	〒004-0014 厚別区もみじ台北7 ☎897-4119

豊平消防署	〒062-0051 豊平区月寒東1-8 ☎852-2100
美園出張所	〒062-0901 豊平区豊平1-12 ☎831-7930
平岸出張所	〒062-0931 豊平区平岸1-11 ☎831-3901
西岡出張所	〒062-0034 豊平区西岡4-6 ☎852-5119
東月寒出張所	〒062-0045 豊平区羊ヶ丘1 ☎851-2515

清田消防署	〒004-0871 清田区平岡1-1 ☎883-2100
北野出張所	〒004-0867 清田区北野7-5 ☎881-5171
里塚出張所	〒004-0801 清田区里塚1-4 ☎883-1119

南消防署	〒005-0014 南区真駒内上町5 ☎581-2100
澄川出張所	〒005-0004 南区澄川4-6 ☎811-2611
川沿出張所	〒005-0802 南区川沿2-3 ☎571-2002
定山溪出張所	〒061-2303 南区定山溪温泉西2 ☎598-2384
石山出張所	〒005-0842 南区石山2-4 ☎591-8358
藤野出張所	〒061-2282 南区藤野2-3 ☎593-1119

西消防署	〒063-0830 西区寒寒10-4 ☎667-2100
八軒出張所	〒063-0861 西区八軒1東3 ☎612-0119
西野出張所	〒063-0033 西区西野3-2 ☎661-1812
平和出張所	〒063-0022 西区平和2-3 ☎661-2822

手稲消防署	〒006-0022 手稲区手稲本町2-5 ☎681-2100
曙出張所	〒006-0816 手稲区前田6-16 ☎681-1119
稲穂出張所	〒006-0033 手稲区稲穂3-6 ☎682-7477
前田出張所	〒006-0816 手稲区前田6-5 ☎694-6119
西宮の沢出張所	〒006-0004 手稲区西宮の沢4-1 ☎662-6690

## 電話などによるサービス Telephone Service

### 災害情報

電話での確認 Confirmation over the telephone
<b>201-0011</b>
ホームページでの確認 Confirmation on the homepage
(パソコン/HP) Web site
<a href="http://www.119.city.sapporo.jp/saigai/sghp.html">http://www.119.city.sapporo.jp/saigai/sghp.html</a>
(携帯電話) Mobile site
<a href="http://www.119.city.sapporo.jp/saigai/">http://www.119.city.sapporo.jp/saigai/</a>

### 医療情報

けがの当番病院 Emergency hospital information	<b>201-0099</b>	産婦人科救急電話相談 Obstetrics and gynecology emergency hotline	<b>622-3299</b>
24時間病院案内救急医療 情報案内センター 24-hour hospital information Emergency Medical Information Center	<b>221-8699</b>	北海道小児救急電話相談 Hokkaido pediatric emergency telephone consultation service	<b>232-1599</b>
(フリーダイヤル) Toll-free number	<b>0120-20-8699</b>	または局番なしの #8000	
※携帯電話・PHSではご利用できません。 Not accessible from mobile phones or PHSs		年中無休 19時から翌朝7時まで Every day between 19:00 - 7:00 of the following morning	
札幌市精神科救急情報センター Sapporo Psychiatric Emergency Information Center	<b>204-6010</b>	救急安心センターさっぽろ (救急医療相談が可能) Emergency Hotline	<b>#7119</b>
平日17時から翌朝9時、土日・祝日は24時間対応 Weekdays: 17:00 - 9:00 of the following morning; Saturdays, Sundays and national holidays: 24 hours a day		または272-7119	

### 電話以外での119番通報

聴覚や言語に障がいのある方向け 119番(緊急用) Emergency call for the hearing or speech impaired (for emergency use only)
FAX119 局番なしの119 Emergency fax number is 119
メール119 事前登録制 119 emergency email service (registration required)
NET119 事前登録制 A service to make a 119 call from your mobile phone or smartphone using the Internet (registration required)
(パソコン/HP) Web site
<a href="https://www.city.sapporo.jp/shobo/renraku/renra_kusaki.html">https://www.city.sapporo.jp/shobo/renraku/renra_kusaki.html</a>

### 札幌市の状況(令和2年中)

- 位置／緯度 北緯42° 46' 51" ～43° 11' 24"  
経度 東経141° 30' 20" ～140° 59' 26"
- 面積／1,121.26km<sup>2</sup>  
都市計画区域：567.95km<sup>2</sup>  
市街化区域：250.17km<sup>2</sup>  
市街化調整区域：317.78km<sup>2</sup>
- 人口／1,961,682人(令和2年10月)
- 気象／平均気温：10.0℃  
最高気温：34.3℃ 最低気温：-14.9℃  
降水量：905.0mm  
降雪量(累計)：427cm

### Outline of Sapporo (as of 2020)

- Location 42° 46' 51" ～43° 11' 24" N Latitude  
141° 30' 20" ～140° 59' 26" E Longitude
- Area 1,121.26km<sup>2</sup>  
City planning area: 567.95km<sup>2</sup>  
Urbanization promotion area: 250.17km<sup>2</sup>  
Urbanization control area: 317.78km<sup>2</sup>
- Population 1,961,682 (2020.10)
- Climate Average temperature: 10.0℃  
Highest temperature: 34.3℃ Lowest temperature: -14.9℃  
Precipitation: 905.0mm  
Snowfall (total): 427cm